

Genesis 8:15-10:32

(15) God spoke to Noah, saying, (16) “Come out of the ark, together with your wife, your sons, and your sons’ wives. (17) Bring out with you every living thing of all flesh that is with you: birds, animals, and everything that creeps on earth; and let them swarm on the earth and be fertile and increase on earth.” (18) So Noah came out, together with his sons, his wife, and his sons’ wives. (19) Every animal, every creeping thing, and every bird, everything that stirs on earth came out of the ark by families. (20) Then Noah built an altar to יהוה and, taking of every pure animal and of every pure bird, he offered burnt offerings on the altar. (21) יהוה smelled the pleasing odor, and יהוה resolved: “Never again will I doom the earth because of humankind, since the devisings of the human mind are evil from youth; nor will I ever again destroy every living being, as I have done. (22) So long as the earth endures,Seedtime and harvest,Cold and heat,Summer and winter,Day and nightShall not cease.” (1) God blessed Noah and his sons, and said to them, “Be fertile and increase, and fill the earth. (2) The fear and the dread of you shall be upon all the beasts of the earth and upon all the birds of the sky—everything with which the earth is astir—and upon all the fish of the sea; they are given into your hand. (3) Every creature that lives shall be yours to eat; as with the green grasses, I give you all these. (4) You must not, however, eat flesh with its life-blood in it. (5) But for your own life-blood I will require a reckoning: I will require it of every beast; of humankind, too, will I require a reckoning for human life, of everyone for each other! (6) Whoever sheds human blood,By human [hands] shall that one’s blood be shed;For in the image of GodWas humankind made. (7) Be fertile, then, and increase; abound on the earth and increase on it.” (8)

בראשית ח:ט"ו-י"ל"ב

(טו) וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ לֵאמֹר: (טז) צֵא מִן־הַתְּבֵה אַתָּה וְאִשְׁתְּךָ וּבְנֵיךָ וּנְשֵׁי־בָנֶיךָ אִתְּךָ: (יז) כָּל־חַיָּה אֲשֶׁר־אִתְּךָ מִכָּל־בֶּשֶׂר בְּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הַרְמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ (הוּצֵא) [הֵיצֵא] אִתְּךָ וְשָׂרְצוּ בָאָרֶץ וּפְרוּ וּרְבוּ עַל־הָאָרֶץ: (יח) וַיֵּצֵא־נֹחַ וּבְנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי־בָנָיו אִתּוֹ: (יט) כָּל־חַיָּה חַיָּה כָּל־הָרֶמֶשׂ וְכָל־הָעוֹף כָּל־רוֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ לְמִשְׁפְּחֹתֵיהֶם יֵצְאוּ מִן־הַתְּבֵה: (כ) וַיְבִנוּ נֹחַ מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיִּקַּח מִכָּל־הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּמִכָּל־הָעוֹף הַטְּהוֹר וַיַּעַל עֹלֹת בַּמִּזְבֵּחַ: (כא) וַיֵּרַח יְהוָה אֶת־רִיחַ הַנִּיחֹחַ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־לְבוֹ לֹא־אֲסֹף לְקַלְלֵךְ עוֹד אֶת־הָאָדָמָה בְּעִבּוֹר הָאָדָם כִּי יַעַר לֵב הָאָדָם רַע מִנְעֻרָיו וְלֹא־אֲסֹף עוֹד לְהַכּוֹת אֶת־כָּל־חַי כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי: (כב) עַד כָּל־יְמֵי הָאָרֶץ יִרְעוּ וְקָצִיר וְקָר וְחֹם וְקֹץ וְחֹרֶף וַיּוֹם וְלַיְלָה לֹא יִשְׁבְּתוּ: (כג) וַיְבָרַךְ אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֶת־בָּנָיו וַיֹּאמֶר לָהֶם פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת־הָאָרֶץ: (כד) וּמוֹרָאֲכֶם וְחַתְּכֶם יְהִיָה עָלַי כָּל־חַיַּת הָאָרֶץ וְעַל כָּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם כְּכֹל־אֲשֶׁר תִּרְמֵשׁ הָאָדָמָה וּבְכָל־דְּגֵי הַיָּם בֵּידְכֶם נִתְּנוּ: (כה) כָּל־רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא־חַי לְכֶם יְהִיָה לְאֹכְלָהּ כַּיֶּרֶק עֵשֶׂב נֹתַתִּי לְכֶם אֶת־כָּל־: (כו) אֶדְ־בֶשֶׂר בְּנַפְשׁוֹ דָּמוֹ לֹא תֹאכְלוּ: (כז) וְאֵף אֶת־דַּמְכֶם לֹא תִּשְׁפְּתֶם אֶדְרֵשׁ מִיַּד כָּל־חַיָּה אֶדְרֵשׁנוּ וּמִיַּד הָאָדָם מִיַּד אִישׁ אֶחָיו אֶדְרֵשׁ אֶת־נַפְשׁ הָאָדָם: (כח) שִׁפְךָ דָּם הָאָדָם בְּאָדָם דָּמוֹ יִשְׁפַךְ כִּי בְצַלְמֵם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת־הָאָדָם: (כט) וְאַתֶּם פְּרוּ וּרְבוּ וְשָׂרְצוּ בָאָרֶץ וּרְבוּ־בָכֶה: (ל) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ וְאֶל־בָּנָיו אִתּוֹ לֵאמֹר: (לא) וְאֲנִי הִנְנִי מִקְּדֵם אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאַתֶּם זֹרְעֶם וְאֶתְרִיתֶם: (לב) וְאֵת כָּל־נַפְשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף בְּבֵהֵמָה וּבְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ אִתְּכֶם מִכָּל יְצִיאֵי הַתְּבֵה

And God said to Noah and to his sons with him, (9) “I now establish My covenant with you and your offspring to come, (10) and with every living thing that is with you—birds, cattle, and every wild beast as well—all that have come out of the ark, every living thing on earth. (11) I will maintain My covenant with you: never again shall all flesh be cut off by the waters of a flood, and never again shall there be a flood to destroy the earth.” (12) God further said, “This is the sign that I set for the covenant between Me and you, and every living creature with you, for all ages to come. (13) I have set My bow in the clouds, and it shall serve as a sign of the covenant between Me and the earth. (14) When I bring clouds over the earth, and the bow appears in the clouds, (15) I will remember My covenant between Me and you and every living creature among all flesh, so that the waters shall never again become a flood to destroy all flesh. (16) When the bow is in the clouds, I will see it and remember the everlasting covenant between God and all living creatures, all flesh that is on earth. (17) That,” God said to Noah, “shall be the sign of the covenant that I have established between Me and all flesh that is on earth.” (18) The sons of Noah who came out of the ark were Shem, Ham, and Japheth—Ham being the father of Canaan. (19) These three were the sons of Noah, and from these the whole world branched out. (20) Noah, the tiller of the soil, was the first to plant a vineyard. (21) He drank of the wine and became drunk, and he uncovered himself within his tent. (22) Ham, the father of Canaan, saw his father’s nakedness and told his two brothers outside. (23) But Shem and Japheth took a cloth, placed it against both their backs and, walking backward, they covered their father’s nakedness; their faces were turned the other way, so that they did not see their father’s nakedness. (24) When Noah woke up from his wine and learned what his youngest son had done to him, (25) he said, “Cursed be Canaan; The lowest of slaves Shall he be to his brothers.” (26) And he said, “Blessed be יהוה, The God of Shem; Let Canaan be a

לְכֹל חַיַּת הָאָרֶץ: (יא) וְהִקְמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם
וְלֹא־יִכְרַת כָּל־בְּשָׂר עוֹד מִמֵּי הַמַּבּוּל וְלֹא־יְהִי עוֹד
מַבּוּל לְשַׁחַת הָאָרֶץ: (יב) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים זֹאת
אוֹת־הַבְּרִית אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ
חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם לְדֹרֹת עוֹלָם: (יג) אֶת־קַשְׁתִּי נֹתַתִּי
בְּעָנָן וְהָיְתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי וּבֵין הָאָרֶץ: (יד) וְהָיָה
בְּעָנְנֵי עָנָן עַל־הָאָרֶץ וְנִרְאָתָה הַקַּשֶׁת בְּעָנָן: (טו) וְזָכַרְתִּי
אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה
בְּכָל־בְּשָׂר וְלֹא־יְהִי עוֹד הַמַּיִם לַמַּבּוּל לְשַׁחַת
כָּל־בְּשָׂר: (טז) וְהָיְתָה הַקַּשֶׁת בְּעָנָן וְרָאִיתָהּ לְזִכָּר
בְּרִית עוֹלָם בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־בְּשָׂר
אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ: (יז) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ זֹאת
אוֹת־הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְמַתִּי בֵּינִי וּבֵין כָּל־בְּשָׂר אֲשֶׁר
עַל־הָאָרֶץ: {פ} (יח) וַיְהִי בְּנִינְחַח הַיְצְאִים מִן־הַתֵּבָה
שֵׁם וְחָם וְיָפֶת וְחָם הוּא אָבִי כְנַעַן: (יט) שְׁלֹשָׁה אֱלֹהִים
בְּנִינְחַח וּמֵאֵלֶּה נִפְצָה כָּל־הָאָרֶץ: (כ) וַיַּחֲלֵךְ נֹחַ אִישׁ
הָאֲדָמָה וַיִּשְׁתַּע כָּרָם: (כא) וַיִּשְׁתֶּי מִן־הַיַּיִן וַיִּשְׁכָּרוּ וַיִּתְגַּלְּ
בַּתוֹךְ אֶהְלֶה: (כב) וַיֵּרָא חָם אָבִי כְנַעַן אֶת עֶרְוַת אָבִיו
וַיַּגִּד לְשְׁנֵי־אֶחָיו בַּחוּץ: (כג) וַיִּקַּח שֵׁם וְיָפֶת
אֶת־הַשְּׂמֹלֶה וַיְשִׁימוּ עַל־שִׁכְמָם שְׁנֵיהֶם וַיִּלְכוּ אַחֲרָיִת
וַיַּכְסּוּ אֶת עֶרְוַת אֲבִיהֶם וּפְנֵיהֶם אַחֲרָיִת וְעֶרְוַת אֲבִיהֶם
לֹא רָאוּ: (כד) וַיִּיקַץ נֹחַ מִיַּיְנו וַיֵּדַע אֶת אֲשֶׁר־עָשָׂה לוֹ
בְּנוֹ הַקָּטָן: (כה) וַיֹּאמֶר אַרְוֹר כְּנַעַן עֶבֶד עֲבָדִים יִהְיֶה
לְאֶחָיו: (כו) וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי שָׁם וַיְהִי כְנַעַן
עֶבֶד לָמוֹ: (כז) יָפֶת אֱלֹהִים לְיָפֶת וַיִּשְׁכֵן בְּאַהֲלֵי־שָׁם
וַיְהִי כְנַעַן עֶבֶד לָמוֹ: (כח) וַיַּחֲזִינְח אַחֲרֵי הַמַּבּוּל שְׁלֹשׁ
מֵאוֹת שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה: (כט) וַיְהִי כָל־יְמֵי־נֹחַ תִּשְׁעֵ
מֵאוֹת שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וַיָּמָת: {פ} (א) וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת
בְּנֵי־נֹחַ שֵׁם חָם וְיָפֶת וַיִּוְלְדוּ לָהֶם בָּנִים אַחֲרֵי הַמַּבּוּל:
(ב) בְּנֵי יָפֶת גֹּמֶר וּמָגוּג וּמְדִי וַיִּוֹן וַתְּבֵל וּמְשֻׁךְ וַתִּירָס:
(ג) וּבְנֵי גֹמֶר אֲשַׁכְנַז וְרִיפַת וְרִיפַת וַתְּגַרְמָה: (ד) וּבְנֵי יִוֹן
אֵילִישָׁה וַתְּרַשִּׁישׁ כְּתִים וְדַדַּנִּים: (ה) מֵאֵלֶּה נִפְרְדוּ אִישׁ

slave to them. (27) May God enlarge Japheth, And let him dwell in the tents of Shem; And let Canaan be a slave to them.” (28) Noah lived after the Flood 350 years. (29) And all the days of Noah came to 950 years; then he died. (1) These are the lines of Shem, Ham, and Japheth, the sons of Noah: sons were born to them after the Flood. (2) The descendants of Japheth: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, and Tiras. (3) The descendants of Gomer: Ashkenaz, Riphath, and Togarmah. (4) The descendants of Javan: Elishah and Tarshish, the Kittim and the Dodanim. (5) From these the maritime nations branched out. [These are the descendants of Japheth] by their lands—each with its language—their clans and their nations. (6) The descendants of Ham: Cush, Mizraim, Put, and Canaan. (7) The descendants of Cush: Seba, Havilah, Sabtah, Raamah, and Sabteca. The descendants of Raamah: Sheba and Dedan. (8) Cush also begot Nimrod, who was the first mighty figure on earth. (9) He was a mighty hunter by the grace of יהוה; hence the saying, “Like Nimrod a mighty hunter by the grace of יהוה.” (10) The mainstays of his kingdom were Babylon, Erech, Accad, and Calneh in the land of Shinar. (11) From that land Asshur went forth and built Nineveh, Rehoboth-ir, Calah, (12) and Resen between Nineveh and Calah, that is the great city. (13) And Mizraim begot the Ludim, the Anamim, the Lehabim, the Naphtuhim, (14) the Pathrusim, the Casluhim, and the Caphtorim, whence the Philistines came forth. (15) Canaan begot Sidon, his first-born, and Heth; (16) and the Jebusites, the Amorites, the Girgashites, (17) the Hivites, the Arkites, the Sinites, (18) the Arvadites, the Zemarites, and the Hamathites. Afterward the clans of the Canaanites spread out. (19) (The [original] Canaanite territory extended from Sidon as far as Gerar, near Gaza, and as far as Sodom, Gomorrah, Admah, and Zeboiim, near Lasha.) (20) These are the descendants of Ham, according to their clans and languages, by their lands and nations. (21) Sons were also born to Shem, ancestor

הגוים בארצתם איש ללשנו למשפחתם בגויהם: (ו)
ובני חם כוש ומצרים ופוט וכנען: (ז) ובני כוש סבא
וחילה וסבתה ורעמה וסבתכא ובני רעמה שבא
ודדן: (ח) וכוש ילד את־נמרד הוא החל להיות גבר
בארץ: (ט) הוא־היה גבר־ציד לפני יהוה על־פני יאמר
פנמרד גבור ציד לפני יהוה: (י) ותהי ראשית ממלכתו
בבל וארד ואכד וכלנה בארץ שנער: (יא) מן־הארץ
ההוא יצא אשור ויבן את־נינוה ואת־רחבת עיר
ואת־פלח: (יב) ואת־רסן בין נינוה ובין פלח הוא העיר
הגדלה: (יג) ומצרים ילד את־לודים ואת־ענמים
ואת־להבים ואת־נפתחים: (יד) ואת־פתרסים
ואת־כסלחים אשר יצאו משם פלשתים ואת־כפתרים:
{ס} (טו) וכנען ילד את־צידן בכרו ואת־חת: (טז)
ואת־היבוסים ואת־האמרי ואת־הגרגשי: (יז) ואת־החתי
ואת־הערקי ואת־הסיני: (יח) ואת־הארודי ואת־הצמרי
ואת־החמתי ואתר נפצו משפחות הכנעני: (יט) ויהי
גבול הכנעני מצידן באכה גררה עד־עזה באכה
סדמה ועמרה ואדמה וצבים עד־לשע: (כ) אלה
בניהם למשפחתם ללשנתם בארצתם בגויהם: {ס}
(כא) ולשם ילד גם־הוא אבי כל־בני־עבר אחי יפת
הגדול: (כב) בני שם עילם ואשור וארפכשד ולוד
וארם: (כג) ובני ארם עוץ וחול וגתר ומש: (כד)
וארפכשד ילד את־שלח ושלח ילד את־עבר: (כה)
ולעבר ילד שני בנים שם האחד פלג פי בימיו נפלגה
הארץ ושם אחיו יקטן: (כו) ויקטן ילד את־אלמונד
ואת־שלף ואת־חצרמות ואת־ירח: (כז) ואת־הדורם
ואת־אוזל ואת־דקלה: (כח) ואת־עובל ואת־אבמאל
ואת־שבא: (כט) ואת־אופר ואת־חולה ואת־יובב
כל־אלה בני יקטן: (ל) ויהי מושבם ממשא באכה
ספרה הר הקדם: (לא) אלה בני־שם למשפחתם
ללשנתם בארצתם לגויהם: (לב) אלה משפחת בני־נח

of all the descendants of Eber and older brother of Japheth. (22) The descendants of Shem: Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, and Aram. (23) The descendants of Aram: Uz, Hul, Gether, and Mash. (24) Arpachshad begot Shelah, and Shelah begot Eber. (25) Two sons were born to Eber: the name of the first was Peleg, for in his days the earth was divided; and the name of his brother was Joktan. (26) Joktan begot Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah, (27) Hadoram, Uzal, Diklah, (28) Obal, Abimael, Sheba, (29) Ophir, Havilah, and Jobab; all these were the descendants of Joktan. (30) Their settlements extended from Mesha as far as Sephar, the hill country to the east. (31) These are the descendants of Shem according to their clans and languages, by their lands, according to their nations. (32) These are the groupings of Noah's descendants, according to their origins, by their nations; and from these the nations branched out over the earth after the Flood.

לתולדתם בגויהם ומאלה נפרדו הגוים בארץ אחר
המבול: {פ}

